

WAT ASS LASS | 29.10. - 7.11.

WAT
ASS
LASS?

©ARNOLDAS KUBILIUS

Le chiffre trois domine la Banannefabrik : le 3 novembre à partir de 19h, le Trois C-L invite pour une soirée multidisciplinaire trois artistes – dont le photographe Arnoldas Kubilius avec sa série « (H)ombres ».

FR, 29.10.

JUNIOR

Mazuu Mazuurka, danses populaires d'Europe (0-3 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 10h, 15h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu **COMPLET !**

KONFERENZ

Comprendre le burn-out parental, avec Tania Hemmer, Erwuessebildung, *Luxembourg*, 19h. Tél. 44 74 33 40. www.ewb.lu
kannerschlass.lu/eltereschoul
Inscription obligatoire :
eltereschoul@kannerschlass.lu

MUSEK

Macbeth Underworld, Oper in acht Kapiteln von Pascal Dusapin, Libretto von Frédéric Boyer nach William Shakespeare, unter der Leitung von Justus Thorau, inszeniert von Lorenzo Fioroni, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Les Gavroches, chanson française, Kulturhaus Niederanven, *Niederanven*, 19h30. Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu

Avishai Cohen & Fred Hersch, jazz, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Fusion Bomb, metal, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

Spark, œuvres de Bach, Berio et des Beatles, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Frankenstein Junior, sous la direction d'Aurélien Azan Zielinski, mise en scène de Paul-Émile Fourny, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

Toybloïd, rock, support : Mercurochrome, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

Sirius, chanson française, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Colin Benders, electronic, support: Mr Bios, Rotondes, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Dans le cadre du festival Multipluca.

NEWS

Diskriminierung im Job: Grundlagen abdecken **S. 3**

REGARDS

Mit Lücken gegen den Klimawandel?

COP26, rette uns! **S. 4**

Heavy Metal als Forschungsobjekt:

„Eine spannende Gradwanderung“ **S. 6**

Film: Du sollst keine Karohemden tragen **S. 10**

Afghanistan: Diplomatie mit Jihadisten **S. 12**

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 8**

Flèche Love **S. 4**

Willis Tipps **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 9 - S. 14**

Les conséquences **S. 10**

FILMER A SERIEN

Programm **S. 15 - S. 19**

Annette **S. 16**

Cowboy Bebop **S. 19**

Coverfoto: Roberto Greco

WAT ASS LASS | 29.10. - 7.11.

Ultra Zook, Rock, Terminus,
Saarbrücken (D), 20h30.

Ben Granfelt Band, Rock,
Ducaal, Freudenburg (D), 21h.
Tel. 0049 6582 2 57. www.ducaal.com

THEATER

Les petits pouvoirs, mise en scène
de Charlotte Lagrange, Nest,
Thionville (F), 19h.
Tél. 0033 3 82 82 14 92.
www.nest-theatre.fr

Trüffel Trüffel Trüffel, Lustspiel
von Eugène Labiche, inszeniert
von Julia Prechsl, Alte Feuerwache,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland

Die Politiker, Sprechtext von
Wolfram Lotz, inszeniert von Mark
Reisig, sparte4, Saarbrücken (D),
20h. Tel. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

Le 20 novembre, de Lars Nören,
mise en scène de Véronique
Fauconnet, avec Aude-Laurence
Biver, Mika Bouchet-Virette et
Jérôme Varanfrain, Théâtre ouvert
Luxembourg, Luxembourg, 20h.
Tél. 49 31 66. www.tol.lu
woxx.eu/20nov

Sensemänn & Söhne, Komödie
von Jan Neumann & Ensemble,
mit unter anderen Anika Baumann,
Isabel Tetzner und Sebastian Kowski,
Einführung zum Stück eine halbe
Stunde vor der Vorstellung (D), Studio
des Grand Théâtre, Luxembourg, 20h.
Tel. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Swan LakeS, chorégraphies de
Marie Chouinard, Marco Goecke,
Hofesh Shechter et Cayetano Soto,
Grand Théâtre, Luxembourg, 20h.
Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

KONTERBONT

**Inter in der Frauen- und
Genderbibliothek**, Vorführung des
Animationfilms „Jill ist anders - ein
Kinderbuch zur Intergeschlechtlichkeit“

mit anschließender Diskussion,
CID Fraen an Gender, Luxembourg,
16h. Tel. 24 10 95-1. www.cid-fg.lu
Im Rahmen der Veranstaltungsreihe:
„Intersex? Variationen der
Geschlechtsmerkmale?“.
woxx.eu/intersex

Buy Yourself the F*cking Lilies,
Lesung mit Tara Schuster, Cercle Cité,
Luxembourg, 18h30. Tel. 47 96 51 33.
www.cerclecite.lu
Einschreibung erforderlich:
bibliothèque@vdl.lu

**Hans Gerzlich: Das bisschen
Haushalt ist doch kein Problem -
dachte ich**, Kabarett, Tufa, Trier (D),
20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

SA, 30.10.

JUNIOR

Atelier de lecture pour enfants,
avec Tuffi & Sylvie Beythan, Cercle Cité,
Luxembourg, 10h30. Tel. 47 96 51 33.
www.cerclecite.lu
Einschreibung erforderlich: tuffi@vdl.lu

Mazuu Mazuurka, danses populaires
d'Europe (0-3 ans), Philharmonie,
Luxembourg, 10h30 + 15h30.
Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
COMPLET !

Halloween, atelier créatif (6-12 ans),
dans le cadre de l'exposition
« Stronger than Memory and Weaker
than Dewdrops », Casino Luxembourg -
Forum d'art contemporain,
Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.
www.casino-luxembourg.lu
Inscription obligatoire :
klik@casino-luxembourg.lu

Lion et souris, Figurentheater
(> 3 Jahre), Poppespännchen,
Lasauvage, 15h30.
www.ticket-regional.lu
Livestream:
facebook.com/ Poppespännchen



Ici, Itamar Borochoy se présente seul - par contre, le 5 novembre au Cube 251, le musicien de jazz sera accompagné de son quartet. Début du concert à 20h.

KONFERENZ

**Ladies on Records - Female Singers
from around the World**,
with Sound Lecture, followed by a
DJ set, Neimënster, Luxembourg, 18h.
Tel. 26 20 52-1. www.neimënster.lu

**Les inégalités numériques au
Luxembourg**, avec Jana Degrott,
Claire Flammang, Patrick de la Hamette,
Valérie Schafer et Raymond Klein,
Rotondes, Luxembourg, 19h30.
Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Dans le cadre du festival Multiplika.

MUSEK

Younjeong Lee, récital d'orgue,
œuvres entre autres de Muffat,
Frescobaldi et Sweelinck, cathédrale
Notre-Dame, Luxembourg, 11h.

Der geheimnisvolle Zauberladen,
inszeniertes Konzert (> 6 Jahre),
Philharmonie, Luxembourg, 11h.
Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Der Nussknacker, Ballett von
Stijn Celis, Musik von Peter
Tschaikowsky, unter der Leitung von
Sébastien Rouland, Saarländisches
Staatstheater, Saarbrücken (D),
19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Big Band Opus 78, jazz, sous la
direction de Raoul Christophe,
Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21.
www.cube521.lu
Dans le cadre du « klenge Maarnicher
Festival ».

Frankenstein Junior, sous la direction
d'Aurélien Azan Zielinski, mise en
scène de Paul-Émile Fourny,
Opéra-Théâtre Metz-Métropole,
Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60.
www.opera.metzmetropole.fr

De Läßbel Presents: Martha Da'Ro,
hip hop, Neimënster, Luxembourg, 20h.
Tel. 26 20 52-1. www.neimënster.lu

Cappella Andrea Barca, sous la
direction d'András Schiff, œuvres de
Mozart et Schubert, Philharmonie,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu

Nikitch & Kuna Maze, jazz,
De Gudde Wëllen, Luxembourg, 20h.
www.deguddewellen.lu

Big FRoB'Z, jazz, Le Gueulard,
Nilvange (F), 20h30.
Tél. 0033 3 82 85 50 71.
www.legueulard.fr

The Bohemians, hommage à Queen,
Rockhal, Esch, 20h30. Tél. 24 55 51.
www.rockhal.lu

RADIO
ARA

102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

A Question of Listening : le premier samedi de chaque mois 15h - 16h

Une question posée, un thème qui relie l'humain et la musique, l'une ou l'autre anecdote, un point de vue subjectif mais documenté auprès de neuropsychologues, de musicologues, de compositeurs et compositrices, d'interprètes. Une heure pour développer, comprendre et écouter. Avec Bernard Vincken : bernardvincken.blogspot.com

EVENT

WAT ASS LASS | 29.10. - 7.11.



COPYRIGHT: SCUBABEER, CC BY-SA 4.0

Flèche Love veröffentlichte am 15. Oktober 2021 ihr neues Album „Naga Pt.2“, in dem sich musikalische Einflüsse aus dem Orient mit spanischen Texten und Rap vermischen.

KONZERT

Liebespfeil trifft Audre Lorde

Isabel Spigarelli

Hinter Flèche Love steckt die queer-feministische Musikerin Amina Cadelli, die am kommenden Mittwoch zur kürzesten Weltreise aller Zeiten im Neimënster einlädt.

Amina Cadelli, Komponistin und Sängerin, ist seit 2015 alleine mit ihrem Solo-Projekt Flèche Love unterwegs. Damals trennte sie sich wegen Sexismus männlicher Bandmitglieder von der Indie-Gruppe Kadebostany.

Cadelli, die sich als queer und feministisch beschreibt, musste sich anschließend gegen Frauen verteidigen, die ihre Beweggründe zum Ausstieg aus der Band Kadebostany schlechtredeten: Manche Frauen beschuldigten sie, zu lange in der Band geblieben zu sein und sich selbst nicht geschützt zu haben. Cadelli zeigte sich in ihrer Antwort auf die Anfeindungen bestürzt. „Je refuse la misogynie féminine“, schrieb sie 2016 dazu auf dem lesbisch-feministischen Blog Barbi(e)turix. In ihrer Musik beschäftigt sie sich – über diesen Vorfall hinaus – unter anderem mit Frauenbewegungen und Gender.

Das Lied „Sisters“ (2019) ist eine Hommage an keine geringere als die lesbische, Schwarze Feministin und Poetin Audre Lorde. Lorde veröffentlichte 1984 ihren Sammelband „Sister Outsider“.

Das Buch enthält zentrale Schriften der Aktivistin, die sich sowohl mit Frauenfeindlichkeit als auch mit Diskriminierung innerhalb feministischer Bewegungen, Homofeindlichkeit und Rassismus beschäftigte. Ähnlich wie Lorde in „Age, Race, Class, and Sex: Women Redefining Difference“ hebt auch Cadelli hervor, dass Frauen verschiedener sozialer und ethnischer Herkunft unterschiedlichen Herausforderungen begegnen. Sie sollen sich dennoch gemeinsam für ihre Rechte stark machen. „Without community there is no liberation. But community must not mean a shedding of our differences, nor the pathetic pretense that these differences do not exist. So now get up, wake up and love your sister“, singt Cadelli deswegen in „Sisters“.

Feminismus und die Dekonstruktion der patriarchalen Gesellschaft gehen für Cadelli mit der Hinterfragung von Männlichkeit einher. Die Künstlerin, die ihr Ethnologiestudium für ihre Musikkarriere geschmissen hat, thematisiert deshalb in „Festa Tocandira“ (2019) den Initiationsritus des brasilianischen Sateré-Mawé-Stammes. Um in den Rang der Krieger aufzusteigen, müssen junge Männer ihre Hände in Handschuhe stecken, die mit Tucandeira-Ameisen, Riesenameisen, gefüllt sind. Der Stich dieser Ameisen

wird als schmerzhaftester Insektenstich überhaupt bezeichnet. Die Jungen müssen diesen Qualen standhalten, um ihre Männlichkeit, ihre Stärke zu beweisen. Cadelli entgegnet dem in ihrem Lied „No necesito demostrar que yo soy un hombre. Boys cry, too“, was übersetzt so viel heißt wie: „Ich muss nicht beweisen, dass ich ein Mann bin. Jungen weinen auch.“

„Festa Tocandira“ zeugt nicht nur von Cadellis Interesse an Gender, sondern auch von ihrer Mehrsprachigkeit. Die Musikerin spricht französisch, englisch, spanisch und arabisch. All diese Sprachen tauchen sowohl auf ihrem ersten Album „Naga Pt.1“ als auch auf „Naga Pt.2“ auf. Ihre Alben sind jedoch nicht nur sprachlich vielseitig, sondern auch aus musikalischer Sicht: Cadelli, gebürtige Schweizerin, deren Mutter nordafrikanische Wurzeln hat, bewegt sich irgendwo zwischen Rap, Fado und orientalischer Musik. In manchen Liedern gehen die Genres fließend ineinander über, was eine der schnellsten musikalischen Weltumrundungen ermöglicht.

Flèche Love. Am 3. November, um 20 Uhr, im Neimënster.

Tickets unter +352 26 20 52 444 oder per Mail an billetterie@neimenster.lu

Miss Sappho, DJ set, Neimënster, Luxembourg, 21h30. Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

THEATER

Empfänger unbekannt, Schauspiel von Kressmann Taylor, inszeniert von Barbara Ullmann, Europäische Kunstakademie, Trier (D), 19h30. theater-trier.de

Trüffel Trüffel Trüffel, Lustspiel von Eugène Labiche, inszeniert von Julia Prechsl, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Die Übersterblichen - Eine letzte Reise, inszeniert von Judith Kriebel, Tufa, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Winterreise, ein Ballett von Roberto Scafati mit Musik von Franz Schubert und Jóhann Jóhannsson, Choreografie und Inszenierung von Roberto Scafati, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Die Politiker, Sprechtext von Wolfram Lotz, inszeniert von Mark Reising, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Escapade rêvée, avec les jeunes du Jugendtreff Saba, Artikuss, Soleuvre, 20h. Tél. 59 06 40. www.artikuss.lu

Swan LakeS, chorégraphies de Marie Chouinard, Marco Goecke, Hofesh Shechter et Cayetano Soto, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Charge d'âme, mise en scène de Sophie Bricaire et Pauline Labib-Lamour, avec entre autres Lucie Brandsma, Théo Kerfridin, Laurent Prache et Pauline Vaubailon, introduction une demi-heure avant la représentation (F), Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

KONTERBONT

Nohaltegkeetsdag, centre sportif, Schifflange, 8h30.

Portes ouvertes, Neimënster, Luxembourg, 18h - 23h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu
Programme complet : neimenster.lu

Openscreen Classic Halloween, projection de courts métrages, Ancien Cinéma Café Club,

WAT ASS LASS | 29.10. - 7.11.



Ichiko Aoba publie sa musique folk sous son propre label, « hermine ». En concert le 3 novembre à 20h aux Rotondes.

Vianden, 18h. Tél. 26 87 45 32.
www.anciencinema.lu

Christoph Reuter: Musik macht schlau! (außer manche), Kabarett, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

SO, 31.10.

JUNIOR

Mazuu Mazuurka, danses populaires d'Europe (0-3 ans), Philharmonie, Luxembourg, 10h30 + 15h30. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu COMPLET !

Lion et souris, Figurentheater (> 3 Jahre), Poppespennchen, Lasauvage, 11h + 15h30.
www.ticket-regional.lu
Livestream:
facebook.com/ Poppespennchen

Missioun bei Vollmound, e schaugreg spannende Museksworkshop (11-13 Joer), Philharmonie, Luxembourg, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu

MUSEK

Les violons dansants, avec Estelle Hiron et Tina Strinning, conservatoire, Luxembourg, 10h30. Tél. 47 96 55 55.
www.conservatoire.lu

Lara Grogan, singer-songwriter, Neimënster, Luxembourg, 14h30 + 17h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Frankenstein Junior, sous la direction d'Aurélien Azan Zielinski, mise en scène de Paul-Émile Fourny, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, Metz (F), 15h. Tél. 0033 3 87 15 60 60.
www.opera.metzmetropole.fr

Fab Zoreil, blues, Le Gueulard, Nilvange (F), 16h. Tél. 0033 3 82 85 50 71.
www.legueulard.fr

Evita, Musical von Tim Rice und Andrew Lloyd Webber, unter der Leitung von Nathan Blair, inszeniert von Gil Mehmert, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Die lustige Witwe, Operette in drei Akten von Franz Lehár, unter der Leitung von Wouter Padberg, inszeniert von Manfred Langner, Theater Trier, Trier (D), 18h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

Marcus Miller, jazz, Den Atelier, Luxembourg, 20h. Tél. 49 54 85-1.
www.atelier.lu

Pol Belardi Solo, jazz, Neimënster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-1.
www.neimenster.lu

Pantha du Prince, house, Rotondes, Luxembourg, 20h. Tél. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu
Dans le cadre du festival Multiplica.

THEATER

Escapade rêvée, avec les jeunes du Jugendtreff Saba, Artikuss, Soleuvre, 15h. Tél. 59 06 40. www.artikuss.lu

Nora_Spielen! Schauspiel von Henrik Ibsen, inszeniert von Schirin Khodadadian, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland

Das Knurren der Milchstraße, Schauspiel von Bonn Park, inszeniert von Maxime Mourot, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tél. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

KONTERBONT

Repair Café, maison des jeunes MJ23, Gouvy (B), 9h - 12h. repaircafe.lu

Au cœur de l'architecture, visite thématique, Centre Pompidou-Metz, Metz (F), 11h. Tél. 0033 3 87 15 39 39.
www.centrepompidou-metz.fr

Portes ouvertes, Neimënster, Luxembourg, 11h - 18h. Tél. 26 20 52-1.
www.neimenster.lu
Programme complet : neimenster.lu

Adrienne Haan, cabaret français, Brandbau, Wiltz, 18h. www.prabbeli.lu
Dans le cadre du festival de Wiltz.

Grand Premiere of Luxembourg Comedy's Pro English, with George Zach and Stephen Bell, hosted by Joe Eagan, Inside by Meliá, Luxembourg, 19h. billetterie.eu/en/e/sunday-oct-31-grand-premiere-luxembourg-comedy-s-pro-english-specials-at-inside-by-melia-tickets-577364

Vampyr - Der Traum des Allan Gray, Vorführung des Films von Carl Theodor Dreyer (D/F 1932. 70'. Dt. O.-Ton + fr. Ut.), Ancien Cinéma

Café Club, Vianden, 20h.
Tél. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu
Einschreibung erforderlich:
info@anciencinema.lu

MO, 1.11.

KONTERBONT

Tribute to Steve Kaspar & Bert Theis, projection de performances musicales de Nataša Grujovic et Steve Kaspar, European Pentagon, Safe & Sorry Pavilion, Luxembourg, 19h. www.mudam.com
Org. Bert Theis Archiv et Nataša Grujovic.

Roland Jankowsky: Die kriminellen Geschichten des O ..., Kabarett, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

DI, 2.11.

JUNIOR

Future Producer, Workshop, Rockhal, Esch, 10h. Tél. 24 55 51.
www.rockhal.lu

KONFERENZ

How Will We Live Together? With Markus Miessen, Luxembourg Center for Architecture, Luxembourg, 18h30. Tél. 42 75 55.
Registration requested: luca.lu

THEATER

Was ihr wollt, Komödie von William Shakespeare, inszeniert von Frank Hoffmann, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

KONTERBONT

Renc'Art - œuvre du mois : chambre funéraire de Clemency, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 12h30 (F). Tél. 47 93 30-1.
www.mnha.lu
Inscription obligatoire :
servicedespublics@mnha.etat.lu

Tribute to Steve Kaspar & Bert Theis, projection de performances musicales de Nataša Grujovic et Steve Kaspar, European Pentagon, Safe & Sorry Pavilion, Luxembourg, 17h. www.mudam.com
Org. Bert Theis Archiv et Nataša Grujovic.

WELTMUSEK

Willis Tipps



25 Jahre Fanfare Ciocarlia

Die rumänische Vorzeige-Brassband **Fanfare Ciocarlia** ist in Feierlaune. Sie wurde vor 25 Jahren gegründet, hat seitdem neun Alben aufgenommen und feiert jetzt mit ihrem zehnten ihr Jubiläum. Bereits 1997 begann ihre imposante Karriere in Westeuropa. Seitdem hat diese Roma-Combo aus dem kleinen Dorf Zece Prajini mit ihrem energiegeladenen Sound bewiesen, dass Blasmusik weit mehr sein kann als der geglättete Kitsch, der in unzähligen TV-Sendungen als Volksmusik verkauft wird. Fanfare Ciocarlia spielt die ungebändigte, echte Volksmusik der Roma in Rumänien: rau, kantig und teilweise in einem Höllentempo. Auf der neuen Scheibe **It Wasn't Hard to Love You** geht es manchmal auch etwas ruhiger zu, aber den Turbospeed beherrscht die Combo immer noch glänzend. Roma-Bands haben seit jeher offene Ohren für andere Klänge und so verwandelt Fanfare Ciocarlia auf der neuen Platte einen Mambo in ein Gypsy-Stück und vor einer Brass-Version des Bill-Withers-Hits „Just the Two of Us“ schreckt die zwölköpfige Band auch nicht zurück. Wieder eine ganz scharfe Scheibe!

Fanfare Ciocarlia - It Wasn't Hard To Love You - Asphalt Tango



Karelien im Trio

Finnische Musiker*innen experimentieren gern. Das kann man auch beim zweiten Album des Trios Celenka erleben. Dieses Ensemble besteht aus gestandenen Musiker*innen: Eero Grundström ist unter anderem Teil des Mundharmonikaquartetts Sväng und bedient die Elektronik bei den Folk-Experimentalisten von Suistamon Sähkö. Bei **Celenka** spielt er das Harmonium. Emmi Kujanpää hat auf ihrem eigenen Album finnischen Folk mit bulgarischen Gesangsformen verbunden und spielt die Kantele-Zither. Der Trompeter Jarkko Niemelä hat Klezmererfahrung. Die rhythmische Basis erzeugen die drei nur mit ihren Füßen und alle tragen auch zum Gesang bei. Allerdings steht Kunjanpääs Stimme im Vordergrund. Trotz dieser sparsamen Besetzung erzeugt die Gruppe einen angenehmen vollen Sound. Das Album **Villoi Varsa** stellt alte karelische Gesänge in den Mittelpunkt. Auch sind Lieder aus Theaterstücken des Russen Anton Tschechow verwendet worden - schließlich gehört heute der größte Teil Kareliens zu Russland. Das Album vereint Lieder unterschiedlicher Stimmung und sorgt so für eine abwechslungsreiche musikalische Reise durch diesen historisch schwer gebeutelten Landstrich. Eine spannende Platte mit vielen Überraschungen.

Celenka - Villoi Varsa - Nordic Notes



Ugandische Diva

Es ist lange her, dass man hier Musik aus Uganda hören konnte. Der einzige im Norden bekannte ugandische Musiker, war Geoffrey Oryema, der leider 2018 verstarb. Jetzt ist hier ein Album von **Rachel Magoola** erschienen, die bis 2003 in der Afrigo Band sang und immer wieder Soloalben aufnahm, die bei uns nicht erhältlich waren oder ignoriert wurden. Es wird nun wirklich Zeit, diese starke Sängerin zu entdecken, die sich für Mädchen- und Frauenrechte engagiert und in diesem Jahr ins ugandische Parlament gewählt wurde. Das war kein einfacher Weg, da zu Beginn ihrer Karriere Sängerinnen in Uganda als verrufen galten. Auf ihrem neuen Album **Resilience** singt sie Lieder aus verschiedenen Regionen ihres Heimatlandes, die sich mit den schwierigen Lebensbedingungen in Uganda auseinandersetzen. Die instrumentelle Basis bereiten Bass, Gitarre und Schlagzeug sowie die einsaitige Fiedel Endingidi und das Embaire genannte lokale Xylophon. Die elf Songs sind durchweg äußerst groovy und die Melodien gefallen sofort. Von Anfang bis Ende ansteckend!

Rachel Magoola - Resilience, Songs of Uganda - ARC Music

Transglobal World Music Chart  **Top 5**

1. Monsieur Doumani · Pissourin · Glitterbeat
 2. Fanfare Ciocarlia · It Wasn't Hard to Love You · Asphalt Tango
 3. Shujaat Husain Khan, Katayoun Goudarzi, Shaho Andalibi & Shariq Mustafa · This Pale · Lycopod
 4. Canzoniere Grecanico Salentino (CGS) · Meridiana · Ponderosa Music
 5. Omar Sosa & Seckou Keita · Suba · Bendigedig
- Die TWMC TOP 20/40 bei: www.transglobalwmc.com, Facebook „Mondophon auf Radio ARA“ und woxx.lu (Willi Klopptek)

WAT ASS LASS | 29.10. - 7.11.

MI, 3.11.

JUNIOR

Travelling through Body, atelier (7-12 ans), dans le cadre de l'exposition « Stronger than Memory and Weaker than Dewdrops », Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 9h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu Inscription obligatoire : klik@casino-luxembourg.lu

Ooops! Finny wou bass de?! Virfeierung vum Animationsfilm vun Toby Genkel a Sean McCormack (D/L/IRL 2020. 85'. Lëtz. Fassung) (> 4 Joer), centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 15h. Tel. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

KONFERENZ

Europe's Future, avec Larisa Faber, Pascal Lazarus, Emmanuel Fleitz, Rhiannon Morgan et Jenny Fischer, Kulturfabrik, Esch, 19h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu Dans le cadre du festival Remix d'Esch22.

La nature morte chez Nicolas de Staël, avec Nathalie Becker, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 19h30. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu Inscription obligatoire : info@stadhaus.lu

MUSEK

ARTIKEL Flèche Love, singer-songwriter, Neimënster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Ichiko Aoba, folk, Rotondes, Luxembourg, 20h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Gregorio in Duo with Julia Agudo, world music, ZapSchoul, Luxembourg, 20h. www.blue-bird.lu

THEATER

Der Besuch der alten Dame, von Friedrich Dürrenmatt, inszeniert von Gustav Rueb, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

KONTERBONT

Tribute to Steve Kaspar & Bert Theis, projection de performances musicales de Nataša Grujovic et Steve Kaspar, European Pentagon, Safe & Sorry Pavilion, Luxembourg,

11h55. www.mudam.com
Org. Bert Theis Archiv et Nataša Grujovic.

Kënschtler vum Mount: Sosthène Weis, Kongscht a Kaffi, Féierung, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 15h. Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu Aschreiwung erfuerderlech: servicedespublics@mnha.etat.lu

3 du Trois, « Parasite » de Frieda Gerson, « A Million Eyes » de Léa Tirabasso, exposition « (H)ombres » d'Arnoldas Kubilius, Trois C-L - Bananefabrik, Luxembourg, 19h. Tél. 40 45 69. www.danse.lu

DO, 4.11.

KONFERENZ

ONLINE Lara Favaretto. Thinking Head : Clandestine Talk - Hacker, avec Jacques Putz, Stéphane Duguin et Caterina Riva, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, 16h (GB). Tél. 45 37 85-1. www.mudam.com Dans le cadre de l'exposition « Post-Capital: Art and the Economics of the Digital Age ». Diffusion en direct : thinking-head.net

Literatur und Zeitgeschehen, mit Elise Schmit, Rasha Khayat, Gianna Molinari und Henning Marmulla, Neimënster, Luxembourg, 19h. Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

MUSEK

Il ritorno d'Ulisse, opéra de chambre avec marionnettes, mise en scène de William Kentridge, Philharmonie, Luxembourg, 19h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Der Nussknacker, Ballett von Stijn Celis, Musik von Peter Tschaikowsky, unter der Leitung von Sébastien Rouland, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

2. Sinfoniekonzert, unter der Leitung von Jochem Hochstenbach, Werke von Schubert, Schostakowitsch und Mozart, Theater Trier, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Concertos de Boccherini, avec Sonia Wieder-Atherton (violoncelle), œuvres de Boccherini et Kodály, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

WAT ASS LASS | 29.10. - 7.11.

Ben Mazué, singer-songwriter, Rockhal, *Esch*, 20h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

THEATER

L'habilleur, de Ronald Harwood, mise en scène de Vincent Goethals, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

KONTERBONT

Tribute to Steve Kaspar & Bert Theis, projection de performances musicales de Nataša Grujovic et Steve Kaspar, European Pentagon, Safe & Sorry Pavilion, *Luxembourg*, 16h50. www.mudam.com
Org. Bert Theis Archiv et Nataša Grujovic.

Renc'Art - œuvre du mois : chambre funéraire de Clemency, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 19h (F). Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire : servicedespublics@mnha.etat.lu

Soirée contes et rencont'es, « L'auberge du bœuf couronné » avec Patrick Garcia et « Y'a du monde au balcon ! » avec Ariel Thiebaut et Bérengère Charbonnier, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Stephan Bauer: Ehepaare kommen in den Himmel - in der Hölle waren sie schon, Kabarett, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

FR, 5.11.

KONFERENZ

Unsicherheitspolitik: Drohnen, Killerroboter, automatisiertes Töten oder die 3. Revolution der Kriegsführung, mit Marius Pletsch, Tufa, *Trier (D)*, 19h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de
Einschreibung erforderlich: buero@agf-trier.de
Org. AG Frieden Trier.

MUSEK

Il ritorno d'Ulisse, opéra de chambre avec marionnettes, mise en scène de William Kentridge, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

eviMus - Saarbrücker Tage für elektroakustische und visuelle Musik, mit Cronopien - Kollektiv für Neue Interkulturelle Neue Musik und ausgewählte Werke aus der Ausschreibung für neue Musik, KuBa - Kulturzentrum am EuroBahnhof e.V., *Saarbrücken (D)*, 19h. evimus.de

Kammerata Luxembourg, œuvres de Schumann, Kerger et Brahms, château, *Vianden*, 19h30. Tél. 83 41 08-1. www.castle-vianden.lu
Dans le cadre des « Musicdays Vianden 2021 ».

Itamar Borochoy Quartet, jazz, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

The Disliked, reggae, support: Le Vibe, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Ippon + Pauwels + Tardis, rock, Les Trinitaires, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Wailing Trees + Alibutton, reggae, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

Edo G + Fokis + Kill Emil + DJ PC + Hotrox, rap/DJ set, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 20h30. www.deguddewellen.lu

THEATER

Gabriel, von George Sand, inszeniert von Sébastien Jacobi, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Der Besuch der alten Dame, von Friedrich Dürrenmatt, inszeniert von Gustav Rueb, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Die (Über)Sterblichen. Eine letzte Reise, inszeniert von Judith Kriebel, mit dem Bürger*innentheater, Tufa, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Augen ohne Gesicht, Stück von Wilke Weermann nach dem gleichnamigen Film von Georges Franju, inszeniert von Wilke Weermann, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

L'habilleur, de Ronald Harwood, mise en scène de Vincent Goethals, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

KONTERBONT

Tribute to Steve Kaspar & Bert Theis, projection de performances musicales de Nataša Grujovic et Steve Kaspar, European Pentagon, Safe & Sorry Pavilion, *Luxembourg*, 18h15. www.mudam.com
Org. Bert Theis Archiv et Nataša Grujovic.

SA, 6.11.

JUNIOR

Bib fir Kids, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*,

Des œuvres de Lutoslawski, Mahler et Dvorák seront interprétées par l'Orchestre national des jeunes au Mierscher Kulturhaus, le samedi 6 novembre à 20h et le dimanche 7 novembre à 17h.



10h (7-9 Joer), 11h30 + 14h (3-6 Joer). Tel. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu
Aschreibung erfuorderlech: Tel. 5 87 71-19 20.

Hören, experimentieren, skizzieren ... komponieren! Kompositionswerkstatt (10-12 Jahre), Philharmonie, *Luxembourg*, 10h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Mad Lab: Signal Luucht, Workshop (11-13 Joer), Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 10h. Tel. 46 22 33-1. www.mnhn.lu
Aschreibung erfuorderlech.

Melusina und Siegfried, ein Besuch mit Märchenerzählung, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 11h (D/L). Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu
Einschreibung erforderlich: visites@2musees.vdl.lu

De Rumpelstilzchen, mat den Ettelbrécker Guiden, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 15h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

MUSEK

Arthur Skoric, récital d'orgue, œuvres de Bach, Frescobaldi et Hændel, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

Kammerata Luxembourg, musique baroque, œuvres entre autres de Tomasi, Clérambault et Purcell, église des Trinitaires, *Vianden*, 17h. Dans le cadre des « Musicdays Vianden 2021 ».

eviMus - Saarbrücker Tage für elektroakustische und visuelle Musik, mit Ralf Peter (Tenor), Thomas Laves (Klavier) & Olivia Artner (Elektronik) und ausgewählte Werke aus der Ausschreibung für neue Musik, KuBa - Kulturzentrum am EuroBahnhof e.V., *Saarbrücken (D)*, 19h. evimus.de

Ariadne auf Naxos, Oper von Richard Strauss, Dichtung von Hugo von Hofmannsthal, unter der Leitung von Justus Thorau, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Ensemble Pyramide, œuvres entre autres de Massonnet, Halsdorf et Ravel, château, *Vianden*, 19h30. Tél. 83 41 08-1. www.castle-vianden.lu
Dans le cadre des « Musicdays Vianden 2021 ».

Rome, dark folk, support: Brian Brody, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

WAT ASS LASS | 29.10. - 7.11.

© MEREDITH TRUAX



Il est le Mozart du monde du jazz : à 18 ans, Joey Alexander, pianiste, a déjà été nommé à trois Grammy Awards. On pourra l'écouter avec son trio au Trifolion d'Echternach, le 7 novembre à partir de 20h

L'orchestre national des jeunes du Luxembourg, sous la direction de Pit Brosius, avec Johannes Moser (violoncelle), œuvres entre autres de Lutoslawski, Mahler et Dvorák, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tél. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

Orchestra del Maggio Musicale Fiorentino, sous la direction de Zubin Mehta, œuvres de Bruckner, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Ange + Mira Cétii, rock, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

Un homme qui rêve, folk rock, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

THEATER

Trüffel Trüffel Trüffel, Lustspiel von Eugène Labiche, inszeniert von Julia Prechsl, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Winterreise, ein Ballett von Roberto Scafati mit Musik von Franz Schubert und Jóhann Jóhannsson, Choreografie und Inszenierung von Roberto Scafati, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Die (Über)Sterblichen. **Eine letzte Reise**, inszeniert von Judith Kriebel, mit dem Bürger*innentheater, Tufa, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Die Politiker, Sprechtext von Wolfram Lotz, inszeniert von Mark Reisig, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

KONTERBONT

Tribute to Steve Kaspar & Bert Theis, projection de performances musicales de Nataša Grujovic et Steve Kaspar, European Pentagon, Safe & Sorry Pavilion, *Luxembourg*, 19h10. www.mudam.com Org. Bert Theis Archiv et Nataša Grujovic.

Élie Semoun et ses monstres, comédie, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

SO, 7.11.

JUNIOR

Die Geschichte von Babar, dem kleinen Elefanten, (4-8) Jahre, Schloss, *Vianden*, 9h30 + 11h. Tél. 83 41 08-1. www.castle-vianden.lu Im Rahmen der „Musicdays Vianden 2021“.

Hören, experimentieren, skizzieren ... komponieren! Kompositionswerkstatt (10-12 Jahre), Philharmonie, *Luxembourg*, 10h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Travelling through Body, atelier de danse butô suivie d'une performance publique (> 16 ans), dans le cadre de l'exposition « Stronger than Memory and Weaker than Dewdrops », Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 10h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu Inscription obligatoire : visites@casino-luxembourg.lu

De Rumpelstilzchen, mat den Ettelbrécker Guiden, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 10h30 + 15h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Villa creativa ! Ateliers, Villa Vauban, *Luxembourg*, 14h, 15h, 16h + 17h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu Inscription recommandée : visites@2musees.vdl.lu

FourSchlag-Percussion-Trio: Schlaglichter, Weinkeller Kesselstatt, *Trier (D)*, 16h + 19h. www.tufa-trier.de

KONFERENZ

Histoires des paysages anthropomorphes, avec Jeanette Zwingenberger, Centre Pompidou-Metz, *Metz (F)*, 10h30. Tél. 0033 3 87 15 39 39. www.centrepompidou-metz.fr

MUSEK

South Quartet, jazz, Neimënster, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Libertango, unter der Leitung von Luis Gorelik, Werke von Piazzolla, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 15h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Jessie Lee & The Alchemists, blues, ferme Madelonne, *Gouvy (B)*, 15h. Tél. 0032 80 51 77 69. madelonne.be

L'Orchestre national des jeunes du Luxembourg, sous la direction de Pit Brosius, avec Johannes Moser (violoncelle), œuvres entre autres de Lutoslawski, Mahler et Dvorák, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 17h. Tél. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

Quatuor Amôn, œuvres de Beethoven et Chausson, château, *Vianden*, 17h. Tél. 83 41 08-1. www.castle-vianden.lu Dans le cadre des « Musicdays Vianden 2021 ».

eviMus - Saarbrücker Tage für elektroakustische und visuelle Musik, mit dem Ensemble Flashback, KuBa - Kulturzentrum am EuroBahnhof e.V., *Saarbrücken (D)*, 19h. evimus.de

Lionel Loueke Solo + Joey Alexander Trio, jazz, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

THEATER

Je suis différent, spectacle de clown avec Dimitri Madenoglu et Renato Fontana, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 16h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Was ihr wollt, Komödie von William Shakespeare, inszeniert von Frank Hoffmann, Theater Trier, *Trier (D)*, 18h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

KONTERBONT

Foire aux disques, Rotondes, *Luxembourg*, 10h - 18h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Journée découverte en famille : le Mudam s'ouvre à l'autisme, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 10h - 18h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.com Inscription obligatoire : visits@mudam.com

Tribute to Steve Kaspar & Bert Theis, projection de performances musicales de Nataša Grujovic et Steve Kaspar, en présence de Nataša Grujovic, European Pentagon, Safe & Sorry Pavilion, *Luxembourg*, 17h. www.mudam.com Org. Bert Theis Archiv et Nataša Grujovic.

English Comedy Night, with Yacine Belhousse, Wary Nichen and Danny O'Brien, hosted by Sundeep Bhardwaj, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu